

نئی کتابیں

ہند میں سڈے سکول من تصنیف ایڈورڈ اے ٹینٹ صاحب
رومن اردو صفحہ ۲۰ یہ کتاب ہر ایک سڈے سکول پرنٹڈنٹ اور
استاد کے واسطے ایک خاص قاعدہ عوام کے پڑھنے کے لئے پرتائیر
بچوں کو تعلیم دینے میں بڑا مفید آلہ قیمت ۴ رو ۶ رو ۸ رو
صحت جسمی من تصنیف قاضی میر محمد کوٹھی - فارسی اردو قیمت
۴ رو صفحہ ۲۲ یہ نہایت مفید کتاب جو ہر ایک خاندان
کے ساتھ رہنی چاہئے +

انجیل برنباس من تصنیف عبد الاحد ازکارہ کئی سال ہوئے
کہ شہر حوالی انجیل برنباس کا ترجمہ جو ۲۰۰ برس
کے عرصہ تک غائب ہو گئی پادری نکین صاحب کی کوشش سے جرمن
کے ایک کتب خانہ میں پائی گئی۔ اس کتاب کے حالات اس چھوٹے سے
رسالہ میں پیش کئے جاتے ہیں۔ قیمت ۲ رو +

مسیح کی تعلیم من تصنیف ڈاکٹر جے ڈبلیو رابرٹن صاحب
جسکو ڈاکٹر ڈبلیو مینٹلی صاحب نے ترجمہ کیا۔
فارسی - اردو اور رومن کی چھاپی گئی قیمت ۴ رو ۸ رو ۱۲ رو یہ
کتاب نہایت ضروری ہے ہر ایک مسیحی کو چاہئے کہ اسکا مطالعہ کرے مسیح
کی تعلیم کی اونچائی اور گہرائی کا ظہور ہو +

خاندانی فرائض ۱۲۰ صفحے قیمت اردو ۴ رو ۸ رو ۱۲ رو رومن
اگر لوگ اپنے اپنے گھر کا نظام اس کتاب کی
ہدایت کے مطابق بنادیں۔ تو زندگی کی خوشی اور سہار کبادی بہت
ترقی پذیر ہو جائیگی +

آخری بات کی ہدایت اس مضمون پر کہ ہر ایک آدمی اپنے گھر یعنی
رائش کا گھر رکھے اور کس طرح پاوے؟ کتاب کی قیمت صد اگنی قیمتیں ہوں
ویدک شائستگی - قیمت رومن اردو ۸ رو +
ویدوئی اصل - فارسی اردو قیمت ۱۰ رو +
ذات و چار - فارسی اردو قیمت ۲ رو +

جنرل گارفیلڈ صاحب کی سوانح عمری فارسی اردو ۳ رو +
دانی کری من تصنیف ڈاکٹر ایڈیٹر براؤن صاحب ساکن لویڈیا
رومن اردو ۱ رو ۲ رو ۳ رو فارسی اردو ۴ رو +
یہ کتاب بیڈیکل سکولوں اور ہسپتالوں میں ٹیکٹ بک کے طور پر استعمال
کی جاتی ہے۔ ہر ایک گھر میں اسکی ضرورت محسوس ہوتی ہے اسلئے ہر ایک
خاندان میں اسکی ایک جلد ہونی چاہئے +

ہدایت بیمار داران یہ کتاب سنیت سے تصنیف کی گئی کہ
ہسپتال کے ملازموں کے لئے مدد دی
جاوے۔ لہذا وہ ہر ایک ہسپتال اور بیڈیکل سکول کیلئے سندی کتاب ہے ہر ایک
گھر میں اسکی کتاب فائدہ سے خالی نہیں۔ رومن اردو قیمت ۴ رو ۶ رو ۸ رو
دو بار چھپ رہی ہے اسلئے کہ بہت جلد چھپ کر تیار ہو جائیگی +
یہ گورکھی ٹریکٹ ۶ رو فی سینکڑہ کے حساب سے فروخت
کئے جاتے ہیں :-

ایچ کیل شنگھو بندار - ۲ رو ہادی ٹو کری - ۳ رو سید پیک جیون - ۴ رو پھر کی
۵ رو میں رہا بھر داناں - ۶ رو ایک کتی وی کتھا - ۷ رو ذات ورن
۸ رو سیونک کھا گئی +

دیگر کتابیں

۱۵ رو شعل نور حصہ اول و دوم
۱۲ رو طبیس رفیق صلیب
۱۴ رو تحقیق الاسلام حصہ اول
۱۸ رو مسلمانوں میں منادی کرنیکا طریقہ انگریزی
۱۴ رو القاب مسیح
۱۴ رو بائبل کس طرح پڑھنی چاہئے
روحانی طاقت کے متعلق چند عجیبہ خیالات
پنجاب کا جغرافیہ زبان پنجابی - گورکھی حروف - ایم۔ بوٹا شاہ کے
اردو کا ترجمہ ہے - مجلد پورٹو - ۴ رو +

فہرست

(۱) گلدستہ اخبار

(۲) اظہار کی سیر

(۳) لکچر لکچر سوسائٹی

ویژہ و طبع

(۴) توت لامسہ

(۵) بادشاہ کی آمد

گلد

۵ جولائی لندن

کیرنایوں نے کلکٹر

انہوں نے ۶۰ توپیں

کی توپیں تھیں -

۵ جولائی صوفیہ - لکھنؤ

ایک جنگ کے بعد جو سارا

سبب وقت پرا

سرویں کر شکست ہوئی

۵ جولائی ساونیکا - لکھنؤ

نے انہیں گرفتار کر لیا

سخت نقصان ہوا -

۶ جولائی لندن یونانی

لوٹ ہو گئے۔ صوفیہ

تھی - کیرنایوں میں

پانچ - مددیت سے

مزارعہ جی بسلو

داخل ہو گئے -

۶ جولائی ۱۹۱۱ء

فہرست مضامین

۳	صفحه	(۱) انگلیسستان اخبار
۴	۵	(۲) اخبار کی بسیار
۵	۶	دولت اکبرین لشکر پر سوار ای نارا میا صید چاقا متقدد کی شایع
۷	۷	دیگر و غیره
۸	۸	مشرقا کر
۹	۹	مسن مار شش ساجیه
۱۰	۱۰	(۳) بادشاه کی آمد

توراقستان
کودیانہ جمعہ۔ ۱۱ جولائی ۱۹۱۳ء

(۶) روح القدس کی } پاری امن پریداس صفحہ ۱۱
متنطری و درری

(۷) دانی ایم - سی آنہا لیس مہجون کی تقریب - پادری پی سی اپل ۱۲

(۸) ایک عجیب خواب - مشریمسن بنشادی اہل ۱۳

(۹) حقیقی رہبر کون ہے - مشربق ۱۴

(۱۰) انتخاب الاشارات - ۱۵

گلستانه اخبار

۵ جولائی لندن: آئینے میں سرکاری طور پر یہ اعلان کیا گیا کہ
 کمپنیاؤں نے کلکتہ میں بڑی بھاری فتح حاصل کی ہے جس میں
 انہوں نے ۱۰ تہریں قبضہ کر لیں۔ ان میں ۱۷ بڑے بڑے محمولوں
 کی تہریں تھیں۔

۵ جولائی صوفیہ انفنٹ دکن نے خبر دی ہے کہ اریسپوٹ میں ایک جگہ کے لہجہ جو سات گھنٹوں تک ہوتی رہی۔ بلغابیوں نے یہ سبب وقت پر آمد اور پھر بچ جانے کے ٹپری فتح حاصل کی۔
سرووں کو ٹنکست مولیٰ اریسپا موناٹا۔

۵۷۔ ہر دو سال ایک بار۔ یعنی شمال کی جانب بڑھتا جا رہے ہیں۔ انہوں نے
 ۵۸۔ ٹیپس کو قبضہ میں کر لیا ہے۔ جنگ سخت تھی۔ دونوں طرف سے
 سخت نقصان ہوا۔

یہ جوانی نسلِ یونانی زیرِ صلیب سے اور ہنگاری زیرِ صلیب سے
 ہوا نہ ہوئے۔ صلیب سے خجرائی ہے کہ سروِ پانی فوج کو جو ٹوک حصہ میں
 آتی۔ کہ وہ ملک میں محصور کر دیا اور سخت جنگ کے ساتھ شکست
 پانچے۔ معاہدہ سے سلمان جنگ کے ایک خاص تہذیب و اسیروں کی
 گرفتار ہو گئی۔ سلطنتِ یونانی کی ایک تہذیب ہے کہ یونانی دوشلاں میں
 داخل ہو گئے۔

۴ جولائی ۱۹۱۳ء - دستاویز کے کچھ سے معلوم ہوتا ہے کہ اس

یہ ۸۰ ملین لائبر کا اضافہ ہے۔ طرابلس کے جنگ کا مصارف
۲۰۸ ملین لائبر ہوا۔

۶۔ جولاہی دربار۔ عربوں نے سریخہ کے نزدیک اعلیائی انجیروں کے ایک دستہ کو جوڑ کر ہمارا ہاتھ قتل کر ڈالا جس میں ۱۰۷ اہلکار قتل اور ایک سوداگر مجروح ہو گئے۔

کشن گنج کے حادثہ ہم کی بابت سرکاری طور پر چلوم ہوا ہے۔
 کہ یہ دراصل ایک تسم کی آتش بازی تھی اور ایک گھاؤں میں کسی کے ہاتھ
 مناد کی وجہ سے یہ حادثہ واقع ہوا تھا۔ اس میں کئی تسم کی پوٹیکل بوتلیں
 بمبئی میں جرپوں نے ہتھال کرنے کی دھمکی دے دے ایک وقت تو

اپنے کام پر جانے کا وعدہ کرتے ہیں جیسا کہ وہ اب تک کر رہے ہیں۔
مگر کہتے ہیں کہ دوسرے وقت ہم کام پر نہیں آئیں گے۔ کیونکہ مزدوری
مقتوری ہے۔ موجودہ مزدوری سے زیادہ دینے کا وعدہ کیا گیا مگر
وہ کہتے ہیں کہ ابھی بھی مزدوری مقتوری ہے۔ اس لئے وہ چاہتے
ہیں کہ صبح کو نوچم پیسپیل کمپنی کا اور مشینہ کا کام کریں گے مگر
بعد میں نہیں۔ کیونکہ وہ لوگ باقی وقت میں اور محنت مزدوری کرنا
چاہتے ہیں۔ جہاں سے ان کو خاص مزدوری ملتی ہے۔

۴۸ جون کو ضلع ڈاکہ کے نرائن گنج میں روپ گنج کے جانی شاہ
کے گھر پر ڈاکہ پڑا۔ ڈاکہ مارنے والے قریب ۱۲ آدمی تھے جو عند قتل
سے صلیق تھے۔ ایک گھر میں وہ جبراً گھس گئے۔ اور صلیقہ دتوں
کی چابیاں ڈاکہ سے انگیں۔ جانی شاہ نے چابیاں دینے سے
انکار فرمایا۔ گھر اُس کی والدہ نے دیں۔ دو گھنٹیوں کے عند قتل

کائنات کا کھول دیا ایک ہزار روپیہ نقد نکال لیا۔ بیشیز اس سے کہ وہ مرثا
ہوں گاؤں کے لوگ جمع ہو گئے۔ مگر ڈاکوؤں نے بندھنوں سے
ان کو ڈرایا اور مال نہ کیا یہ اس زمانہ پہلے گئے۔

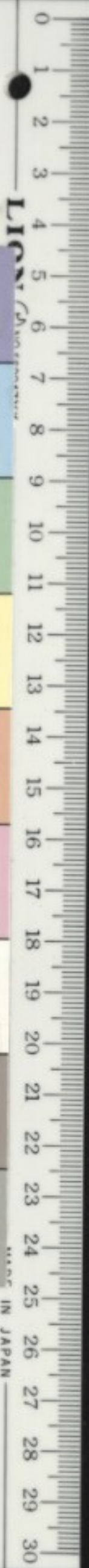
تھی قسم کا ایک بڑا مڑا ہوا ٹکڑا جس کے کپڑے سلیمہ میں پوتی بیوہ
 تھی ایک بیوہ کے گھر چلا جہنم میں سے عورت مذکور کو مار ڈالی اور سب
 کو پکے بھاگ گئے۔

ہندو یونیورسٹی سکیم کو توسیع وترقی دینے والوں کی ایک
کونفرنس ۲۰ جولائی کو بنارس میں ہوگی۔ جبکہ دو مجوزہ شہروں کی
میت چڑھنے عور کے ساتھ معاند ہوگا

۲ جولائی کی خبر ہے کہ بنگالیوں کو صلح کی سخت ضرورت ہے۔ اور وہ اس کے خواہشمند ہیں۔ شہر کی جس کی تازہ فوج مشتعل ہیں۔ پڑھی ہوئی ہے۔ جس کو (یعنی شعلہ) ملنا پڑا ہے۔ غارت گرد والا تھا۔ صرف یہ کہ اطلاع بھیجی گئی ہے کہ آخر اچانک جنگ کا جو ان سے مطالبہ کیا تھا اس سے دست بردار ہو جائے۔ اور اسلحہ مار مار کر چاروںوں کے اندر خالی کر دے۔

برلن واقعہ جرمی کی یونیورسٹی نے دیندوست تائی دو سارک
مشرقی پینڈ اور ایٹانہ چندر داس گپتا کو اعزاز دی دیگر
دی ہیب۔

خبر ہے کہ ایک ہفتہ گندہ اپنی آف دینز ایک ہوائی فوجی جہاز پر سوار ہوئے اور صبح سلامت سیر کے لئے آئے



اخبر کی ہسل

جلا وطن کر دیے گئے۔

یکم جولائی لندن۔ اس سے ایک دن پہلے یونانیوں نے بلغاریوں کو ایک غیر معمولی سخت کلامی سے بھر سوا ایک لڑکھچھا جس میں انہوں نے

فترے دیا کہ بلغاری بار بار دہرے سے کام لیتے رہے ہیں اور یہ بھی بتایا ہے کہ بلغاری یونانیوں پر ہمیشہ سختی اور غضب کے ساتھ حملہ کرتے رہے۔

یکم جولائی بنگلہ دیش کی خبر ہے کہ گاندھائیجی نے زمانہ کیا ہے۔ کہ سرحد پر جہاں ہی میں جنگ ہوئی۔ اس میں ایک لاکھ بلغاری شریک جنگ تھے جنہاں ہی سخت جنگ تھی۔

یکم جولائی لندن۔ بادشاہ سلامت نے دو سو پونڈ اور ملکہ میری اور ملکہ ملکہ نے ہر ایک نے ایک ایک سو پونڈ نقد کرسٹل لمپس فنڈ میں دیا ہے۔

ایک شخص نے اس فنڈ میں ۳۰ ہزار پونڈ چندہ دینے کا وعدہ کیا ہے۔ ریشٹریک جولائی کے آخر تک ۶۰ ہزار پونڈ فراہم کر دیا جاوے اس کے علاوہ کئی ڈاکے ایک ہیرسٹر نے ایک ہزار پونڈ دیا ہے۔

ادب کہا ہے کہ لارڈ سیرافیمون نے دس ہزار پونڈ دینے کا وعدہ کیا ہے۔

یکم جولائی چین نے برطانیہ غلطہ کو حال ہی میں یہ رائے پیش کی ہے کہ جس قدر پیشیاں انہوں کی چینی بندہ گاہوں میں موجود ہیں وہ

بندہ وستان کو پھر واپس کر دی جائیں یا سبب سڑک کی خیر چینی بندہ گاہ میں بھیج دی جائیں۔ اور چین اس کا کرایہ ادا کرے گا مگر برطانیہ غلطے نے اس درخواست کو قبول کرنے انکار کیا ہے چل چاگ نے یو انشیکائی کو مشورہ دیا ہے۔ کہ انہیں کا معاملہ لندن کو منتقل کر دے۔

یکم جولائی قسطنطنیہ۔ ستمبر میں ایک گھر کے اندر جو ذریعہ طاعت ہے گھر کے متصل تھا آگ لگ گئی۔ اور آگ سرعت کے ساتھ پھیل گئی۔ فادان آفس کا دفتر بہت جلد وہاں سے منتقل کیا گیا۔ مصری ریڈ کریسنٹ سوسائٹی کا مکان اور چالیس گھر آگ سے جھک رہا ہو گئے۔

خبر ہے کہ دیوکت کناٹ نے کینڈا کی گورنر جنرل کا عہدہ ایک سال کے لئے اتر قبول کر لیا ہے۔ اور امید ہے کہ ہرنیل ہائیس مومبار میں کتا نا کو واپس جائیگے۔ اور چڑھا صاحب بھی ان کے ہمراہ ہونگی۔

سیانوی جنگی جہاز جو موشہ ماہ کی ۳۰ کو اسیر ہو گئے تھے۔ وہ مراکو کے دیسی دوستوں کی امداد سے آزاد ہو گئے ہیں۔

کیتو دا قہ چین میں جہاں تین ہزار آدمی بغاوت پر تھے ہوئے ہیں ایک چار تھیل ہو گیا۔

یکم جولائی سالونیکا۔ چونکہ بلغاریوں نے ہم ایل کے فاصلہ پر یونانیوں کے ہر بل پر بلا اطلاع کسی جگہ کے حملہ کر دیا ہے۔ اسلئے یونان نے

بلغاری پٹین کو جو سالونے کا میں تقسیم ہے۔ حکم دیا ہے کہ تھیوار رکھ دیں۔

یکم جولائی لندن۔ چونکہ بلغاری ہر جگہ سپاہ ہوتے رہے۔ اور چونکہ سرحدوں کی فوج کو حکم ہوا ہے۔ کہ اپنے بچاؤ کے لئے بھڑی تیار ہیں

ایک سیم سرکاری یونانی بیان ہے کہ یونانیوں کو آگے بڑھنے کا حکم ہوا ہے۔

یکم جولائی آسٹین۔ سالونیکا میں یونانیوں کی گولہ باری شروع کرنے کے بعد ہی بلغاری فوج نے تھیوار رکھ دیے۔ اور شہر میں بد امنی پھیل گئی۔

یکم جولائی لندن۔ یونانیوں نے سینیبرج پر دو سنسپین کی توپیں رکھ دیں اور بلغاریوں کو آڑا دیا۔ اس پر دو گھنٹے تک سخت گولہ باری

کے بعد یونانیوں کے سامنے تھیوار رکھ دیے۔

یکم جولائی سالونیکا کی خبر ہے کہ جب بلغاریوں نے تھیوار ڈال دینے سے انکار کیا تو توپوں اور بندہ توپوں وغیرہ سے جنگ شروع ہو گئی۔

اور ساری رات جنگ ہوتی رہی۔ اور آخر کار سات بجے صبح بلغاریوں نے اپنا سنا یہ پھیلنا بند کر دیا اور ۱۲۰۶ بلغاریوں نے اپنے تھیوار ڈال دیے۔ اور وہ فوراً وہاں سے ملک کے اندرونی حصہ میں

کلیسیائی خبریں

لشبٹ صاحب کا دورہ۔ ایس۔ پی۔ جی کی سٹینڈنگ کمیٹی نے بالاتفاق رائے بند کے میٹرڈالٹین کی دعوت پر یہ فیصلہ کیا ہے کہ لبشبٹ منٹگری صاحب بطور ایس پی جی مشن کے سرکاری کے موسم بہار میں نہکا معائنہ کریں۔ ایک نامعلوم دوست نے اس کے اعتراضات کا ذمہ لیا ہے۔

یاد دہی اسے ڈیویڈ پوس صاحب اگر سینٹ جانس کالج کے پرنسپل ہونگے۔ جو بجائے کینن ڈرنٹ لاسٹ کے لبشبٹ ہونگے ڈاکٹر جیمز صاحب جب انگلستان کو واپس گئے تو انہوں نے بتایا کہ میں ہند میں سچی کارگزاری کی صورت رنگا رنگی اور غیر سے بہت ہی متاثر ہوا ہوں۔

بنگال بائبل سوسائٹی نے گزشتہ سال ۱۹۸۸۹ء میں بائبل کی با اس کے حصوں کی تقسیم کر یا بیچ ڈالی ہیں۔ اس سے پہلے کے سال کی نسبت ۴۰۰۰۰ کا اضافہ ہے۔

کوڈ اسکے کنال کی مشنری مردم شماری حسب ذیل ہے۔ کانگریسٹنٹ ۸۵۔ لوٹرن ۸۳۔ پریسبیٹیرین ۶۲۔ سولین ۶۱۔

چرچ آف انگلستان ۴۵۔ پیٹھ ۴۴۔ متفرق ۴۴۔ مینرٹنکل ۴۴۔ اس میں بچے شامل نہیں ہیں۔ جو تعداد میں بہت ہی ہیں

۳۰ جولائی کو شملہ میں ٹیگ ورمس کرچن ایسوسی ایشن کے متعلق مرتب ہوا تھا۔ جو ہراکسیلینسی لیڈی ہارڈنگ کی جانب سے میسوک ہال میں کھولا گیا تھا۔ ضیافت میں جو

کافی چائے کا حصہ تھا وہ خصوصیت کے ساتھ دلچسپ تھا۔ ہر گرس کول میں ہوا تھا۔ جہاں گانے بجانے کا ایک چھوٹا سا

پروگرام بھی تھا۔ جن میں لیڈی جفے۔ مسس پٹون۔ مسس انڈین۔ مسس جانسن۔ جس جفے۔ میجر ٹوڈ۔ مشرورد

دیگر تھے۔

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ط
ایڈیٹور

ایڈیٹوریل نوٹس

گرچہ لٹریچر سائنسی فاراڈ ایڈیٹوریل نوٹس کی شلخ

آبادی رپورٹ بابت ۱۹۱۱ء سے ۱۹۱۲ء - اس سہ ماہی

نے بھی باوجود اس کے انڈیا سیکریٹری ریٹرنڈ ڈاکٹر اے۔ ایچ۔ برانڈ صاحب کے گند جانے کے جس کی وجہ سے اس سہ ماہی کا سخت نقصان ہوا۔ سال زیر پر لوہے نیاں ترقی کی ہے انڈیا کے ماہانہ ذیل کی عمدہ اور منہ کشا ہیں ہندی اور دونوں اردو میں تصنیف کردہ انی اور شائع کی ہیں گرچہ لٹریچر میں نیاں کا سیلاب لاہوت ہے۔ یعنی

ہندی میں - کیا دیہ تیبہ ہے ۱۰۰۰

رشتیوں کا کھان پان ۳۰۰۰

ہندی کی دوسری کتاب ۱۰۰۰۰

رومن لادیں گویا یکس میت ۲۰۰۰

سیرتہ دستان موصفاویہ ۱۰۰۰

انگریزی میں - ہندوؤں کے بچہ بچہ ۲۹۰۰۰

جوت میں دوبارہ طبع ہوئیں انکی تعداد ۹۵۰۰

ہیں یہ پیکر اور زیادہ خوشی ہوئی کہ گرچہ لٹریچر سائنسی کی اکثر کتابیں موصوبات متحدہ کی سرشتہ تنعمیم نے اپنے سرکل کے اینگلو ورنیکلر میسوں میں استعمال کئے جانے کے واسطے قبول فرمائی ہیں۔ مگر یہ دیکھنا انوس ہوا کہ سال زیر رپورٹ میں سہ ماہی نے ان کو چندوں سے کچھ بھی وصول نہیں ہوا اور یہ کہ سب کتاب کے بیان سے معلوم ہوتا ہے کہ ۲۴ روپیہ ۳۴ روپے ۱۰ اپنی کا بقایا واجب الوصول ہے۔ مگر سال کے آخر میں یہی برائے حاصل فرض و انتہی ہو گا لٹریچر ایگ صاحب کی وفات

کی وجہ سے سال کے حساب کے بند ہونے سے پیشتر یہ رقم ادھیں ہو سکی۔ ہمارا مقصد اس ہزار روپیہ کلے جس میں سے نو ہزار روپیہ ہندو سہ ماہی کی بابت سی ایل۔ ایس۔ ایس کے دینے ہیں۔ یہ مقصد ادا کر دیا جائے گا۔ مگر یہ ہزار روپیہ فروخت ہو جائیں گی۔

دنیا میں سب سے چھوٹی عورت

یاد آتی ہے۔ یہ عجائبات ہم کو یسوع دیتے ہیں کہ لفظ ناممکن لغات سمیٹ فطرت میں نہیں ہے۔ اس امر کی تائید کے لئے ہم ایک عورت کا ذکر کرتے ہیں جو دنیا میں نہایت ہی پستہ قد ہے جس کو دیکھ کر اس میں کی بابت سنکر حیرانی پیدا ہوتی ہے۔ فرانس کے ایک ہوش میں جبکہ لوگ ٹینن (تیسرے پہر کی چار) کے وقت مینر پر بیٹھے ہوئے تھے تو میرا ایک بیٹی شش (دیکھ کر) کے انگریزی کھانا کھنے کی قیاد (کھانسی) کی گئی تھی۔ جب اس قیاد کا سرورش انا گیا تو کیا کھیتے ہیں کہ نہایت ہی عمدہ طور پر اسے سستا درجہ اس فخر پر بیٹھے ہوئے ایک چھوٹی سی عورت اس میں سے نکال آئی اور بڑے لمباٹے دانے اور دلکش طرز سے تھام حاضرین کے سامنے آداب بجا لائی یہ دیکھ کر سب کے سب حیران اور ششہ ششہ رہ گئے یہ دنیا میں سب سے نیا وہ پستہ قد عورت ہے قیادت میں صرف ۲۳ انچ اور وزن میں صرف ۱۲ پونڈ یعنی چھ سو پونڈ ہے۔ یہ عورت آداب بجا لاکر مہمانوں کے ساتھ چھیگی اور ان سے بات چیت کرتی تھی۔ اس وقت عجیب نظارہ تھا۔ شان آہی کا جلوہ تھا اور اس کی قدت کا کمیل نظر آتا تھا

اوم کی شرح

۲۶ جون کے اج میں ایک سائیل نے لفظ اوم کی ترکیب اور معنی کے بارے میں سوال کیا ہے کہ اس کے درمیان تین کا نہد سکر لکھا جاتا ہے اور دو قسم سے لکھے جانے کا ذکر کیا ہے مگر ان کی صورت نہیں تھی۔ سوال اول کا جواب یہ ہے دیا گیا ہے۔ کہ اس کی وجہ یہ ہے کہ لفظ اوم میں حرف ادینی ۰۰ کو سہ چند یعنی تھنی

آواز سے بولنا چاہئے تب سب سے لفظ اوم کا لفظ درست ہوتا ہے گویا تین کا نہد سہد فشتانی ہے۔ اس امر کی لفظ اوم کو جلد ہی سے نہ بولو جگہ اس کے شروع کے حروف سے چند آواز سے ہر گز آخری حرف ۰ کو ۰ کہو۔ مگر کسی قسم کا حوالہ نہیں دیا کوئی معقول دلیل نہیں۔ کوئی دیکھ سکتا نہیں لیکن اگر غور کیا جاوے اور مطابق قواعد علم الہند (فیلاہوجی) کے دیکھا جاوے تو یہ لفظ اوم یا اوم اپنی ترکیب سے معنی میں یونانی لفظ (اوم) آون (یا) آون کے عین معنی ہے اور جیسے لفظ اوم سنسکرت میں اس پر آون کا نام ہے۔ اس طرح یونانی لفظ آون کا نام ہے جو یونانی لفظ آون کا نام ہے۔ اوم کا یونانی ترجمہ جس کے معنی آون ہیں اس میں سوہن کے لفظ کی طرح ۱۳ (۱۳) آون جو ہے۔ یہ سنسکرت لفظ آون یا آون سے مستق ہے۔ جس کے معنی آون ہیں اور وہ اس کی یہ ہے۔ کہ آون میں صرف آون کا نام ہے (پرش کی طرح) اس نے اپنے دل میں غور کیا اور اپنے سوا کچھ نہیں دیکھا۔ اس نے پہلے یہ کہا میں ہوں اسلئے اس کا نام میں (اوم) ہے۔ (درہیدر نیاک پشنداد ساسے) آون ہم شلوک (۱) اور آون۔ اوم جو تین حروف پائے جاتے ہیں وہ دیکھ بیک (یا تالیث) ہے اور اس میں ہر حرف پان۔ اور دوا آون شکتی شامل ہیں۔ جس کا ذکر توشنکی اپشند میں پایا جاتا ہے۔ اس ٹریک کی شرح کسی اور وقت بہ بہ ناظرین ہوگی لفظ ترکش کی شرح کے عنوان کے اندر اس اوم کی اپنی برہم پران اور دوا آون شکتی کی جو اس اوم میں مرکوز ہیں۔ اوم پاننا کا پھل یوں بتایا ہے کہ اس سے دوا (دیکھ لکھتے ہیں۔ وہ جہیز (اوم کی ۱۱) جانتا ہے۔ اور وہ جہیز جانتا لیکن جانتے اور نہ جانتے میں بڑا فرق ہے۔ جس کو (دیکھ) کر پرش دوا سے شروع ہاے اور اپشند سے پان آون ہے۔ وہ زیادہ طاقت والا ہوتا ہے۔ یہ اوم اکثر کی مفصل تفسیر ہے (چھانہ دگیہ اپشند ۱۱-۱۰) اور تین کا لفظ جو کچھ جانتا ہے۔ اسی حقیقت کو ظاہر کر دیا یعنی اکثر برہم کی جانب سے برہم۔ پران۔ دوا آون شکتی کو۔ اور آون شکتی کی جانب سے دوا (دیکھ) شرو (۱) اور اپشند (۱) اور اوم صلی جس میں تعظیم اور پناہ اور غور و خیر شامل ہے۔ کو یعنی جو اس گمان کو پراپت کرتا اور شروع سے قبول کرتا

اور انہیں سے اس کی اپنا سنا کرتا ہے وہ زیادہ باطنی طاقت والا
ہر جانتا ہے۔

مسیحی لوگ اپنے مالک کی فرمانبرداری کر رہے ہیں

انجیل جلیل میں
اپنے صغیر مساوی کے ذمت اپنے نفاذات کو حکم دیا تھا جس
میں دنیا کے آخر تک کے کل مسیحی شامل ہیں کہ ان کے ہر ایک
کو خداوند بنا دیا۔ اور انہیں باپ اور بیٹے اور روح القدس کے نام پر تین
دو اور یہ تعلیم دو گنا سب باتوں پر عمل کریں جن کا میں نے تم کو
حکم دیا۔ اور دیکھو میں دنیا کے آخر تک ہمیشہ تمہارے ساتھ ہوں
مسیحی ۲۸: ۱۹ (۱۹: ۲۸) چنانچہ اسی حکم کی تعمیل مسیحیوں اور مسلمانوں
اور اہل عقیدہ کر رہے ہیں اور اس تسلی آمیز اور خوشی بخش وعدہ پر چلنا
ایک ان کو کھانسی کو ششیں جو ہیں۔ اور یہی وجہ ہم مسیحیوں
کی کامیابی کی ہے جس کو ایک عالم جانتا ہے۔ اس تمام جدوجہد کے
بیان کرنے کے لئے تو ایک دفتر چاہئے۔ مگر سنیے نمونہ انگریزوں
ہم یہاں ذیل کے واقعات پر ناظرین کو متوجہ کرتے ہیں اور وہ جانتے ہیں
کرتے ہیں کہ ہر ایک مسیحی خواہ وہ ایدیشیا کو سما چلا ہو خواہ عالم کی
وہ اپنے تین من و حق سے اس حکم کی تعمیل کرے اور اس کے وعدے
پر پورا پورا سروس کرے۔ مثالیوں میں ہیں۔

پادری سٹوکس صاحب کا کام ہائیروں کے اندر

پادریوں کی قزاقی کے قابل ہیں جو اپنے ہر دم کے چہرے کے لئے
سیکڑوں اور ہزاروں میلوں سے چل کر ہمارے پیش میں آتے
ہیں۔ ایسے پادریوں کی فہرست میں ریورنڈ سٹوکس ایک ممتاز درجہ
رکتے ہیں۔ آپ امریکہ کے ایک دھندلے پریش کے پتر میں سادہ
عیش و آرام کو چھوڑ کر اپنے دھرم کی دھن میں مست رہے ہیں
دیش میں آئے اور ہائیروں کے کھمبے کام کرنے کے لئے پہنچے۔

کے نزدیک کوٹ گڈہ نام ایک گرام میں ڈیرہ چایا۔ وہاں انہوں نے
مکان بنوایا بہت سی زمین خریدی اور نو عیسائیوں کو کاشت کے
لئے زمین دی۔ یہاں ان کے ائمہ گھس جانے کے لئے انہوں نے اپنے
قومی تحصیب کو بالائے طاق رکھ کر ایک عیسائی شدہ ہائیرو لڑکی سے
بیاہ کیا۔ انگریزی لباس کو تیار کر انہوں نے ہندوستانی لباس
کو اختیار کیا ہے۔ یہ سب کچھ وہ کیوں کر رہے ہیں۔ صرف اس لئے
کہ وہ ساری چھڑی قوموں کو عیسائی دیکھنا چاہتے ہیں۔ ہم ایسے
مارک دنیا اور زندہ قربان شدہ پیش گوئیوں کا دیتے ہیں۔ اور اس
پرمانے پر اکتفا کرتے ہیں کہ وہ اپنے پر یہ پیر پیر پیر پیر
کے نام کی خاطر اور زیادہ برکت اور کامیابی دے اور اور بہت سے جوانوں
کو اچھا کرے اور اپنی پوتہ آتما کے ذریعہ سے مدد اور خوش کام کرے

مکتی فوج ہندوستان میں

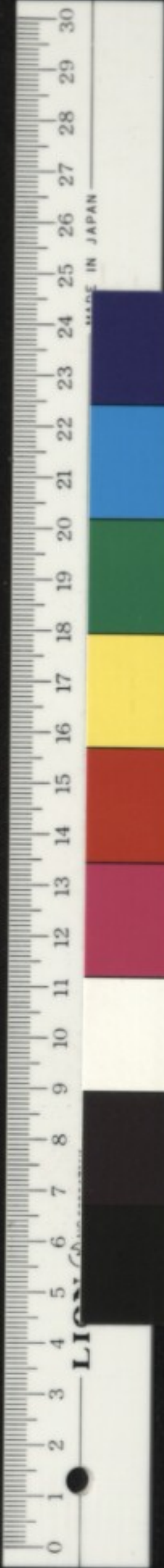
جس قدر جانفشانی اور ترقی دہی سے مکتی فوج ہندوستان میں
اپنا کام کر رہی ہے۔ اس سے کوئی ہندوستانی
ناواقف نہیں ہے۔ اور ان کی کوششوں سے ان کا کام دن
بدن زیادہ بڑھتا اور نفاذ ہوتا جاتا ہے۔ اسی لئے دیسی اور برہمنی
کارندوں کی مانگ بھی زیادہ ہوتی جاتی ہے۔ اس ضرورت کو پورا کرنے
کے لئے مکتی فوج کے کارندوں کا ایک ایسا جم غفیر ہندوستان
میں آ رہا ہے کہ جس قدر آگے کہیں نہیں آیا۔ اس بڑے بھاری گروہ
میں ہر شخص آدمی کے لئے کارندے شامل ہیں۔ ان ۳۰۰ بالوں
کے ایک ہی آگے ہیں۔ یہ سب کل ہندوستان میں حسب فوج
منفرد مقامات میں وہ انداز و صورت کے جائینگے۔ اور ان میں اکثر
کارندے ہر ایک پیشہ گوئی کے درمیان کام کریں گے۔ جب وہ ہندوستان
میں جائینگے تو ہندوستان میں ان کا قیام پورا ہوگا۔ جہاں وہ
ان لوگوں کی زبان اور مستورات وغیرہ کی تعلیم پائینگے۔ جن کے
وہ جاننا انہوں نے کام کرنا ہے۔ کھنڈر و تہذیب اور کرنل اسے
آرہ پور میں مناسب مضامین میں ان کی تعلیم کا انتظام
کریں گے۔ کاشی خدیجی برکتوں سے انہیں ملنا مال اور ان کے

کاسل میں انہیں کامیاب کرے تاکہ اس کے جلال اور ہمتوں
کے روحانی اور جسمانی فائدہ کا باعث ہو۔

چین میں مشنری کام

چین میں جو مسیحی مذہب
اس کی اشاعت کا کام کر رہا
ہے۔ وہ نہایت ہی خوشی بخش اور حوصلہ افزا کام ہے۔ چنانچہ
رپورٹ سے معلوم ہوتا ہے کہ سن ۱۹۱۲ء سے ۱۹۱۳ء تک جو مسلمان
کا حوصلہ گر۔ اس میں چائینا لیڈ مشن کے متعلق سیر فی مشینوں
کی تعداد ۳۱۹۹۹ سے ۸۶۱۱ تک بڑھ گئی۔ اور رجول کی تعداد ۶۷۷۷
۴۷۷۷ تک بڑھ گئی۔ ہر ایک مشنری کے متعلق رجول کی کل تعداد ۶۷۷۷
ہے تقریباً ۶۷۷۷ یعنی ہر دو گنا زیادہ ہو گئے۔ اس تعداد میں ملازم
اور غیر ملازم جو مفت بھی کام کرتے ہیں شامل ہیں ہر مصلحت
مفت کام کرنے والے متبادل اور استبدالوں کی تعداد ۴۷۷۷
۴۷۷۷ تک بڑھ گئی ہے۔ مسیحی بچوں کے مدرسوں کی تعداد ۸۷۷۷
۳۰۸ اور اس مشن کے متعلق پورے ممبروں کی تعداد ۴۷۷۷
۴۷۷۷ بڑھ گئی ہے۔ ساری طرح دیگر مشنوں کی ترقی بھی ہے چنانچہ
چین میں کل مسیحی طاقت کا اندازہ یہ ہے کہ
۱۸۷۷ میں ۳۷۷۷ مشنری اور ۴۷۷۷ چینی مددگار
۱۸۷۷ میں ۳۷۷۷ مشنری اور ۴۷۷۷ چینی مددگار
۱۸۷۷ میں ۳۷۷۷ مشنری اور ۴۷۷۷ چینی مددگار
گزشتہ پانچ سالوں کے اندر چینی مددگار آج سے ۳ سال
پیش رفت بہت سے ۱۸۷۷ سے ۱۸۷۷ مجموعی طور پر پانچ گنا ہے۔
اور نفاذات سولہ گنا ہے۔
شمالی چین میں اس کی حدود کارگزاریوں کے صد میں اضافہ
ویسٹرن ریلوے کے منہ پر ایک نقشہ فی قضا اور سند
کا کاشیٹیلو کے تمام افراد کے روبرو عطا کیے۔

مسیحی مذہب
بڑا مصلح
اس کی اشاعت کا کام کر رہا
ہے۔ وہ نہایت ہی خوشی بخش اور حوصلہ افزا کام ہے۔ چنانچہ
رپورٹ سے معلوم ہوتا ہے کہ سن ۱۹۱۲ء سے ۱۹۱۳ء تک جو مسلمان
کا حوصلہ گر۔ اس میں چائینا لیڈ مشن کے متعلق سیر فی مشینوں
کی تعداد ۳۱۹۹۹ سے ۸۶۱۱ تک بڑھ گئی۔ اور رجول کی تعداد ۶۷۷۷
۴۷۷۷ تک بڑھ گئی۔ ہر ایک مشنری کے متعلق رجول کی کل تعداد ۶۷۷۷
۴۷۷۷ تک بڑھ گئی ہے۔ ساری طرح دیگر مشنوں کی ترقی بھی ہے چنانچہ
چین میں کل مسیحی طاقت کا اندازہ یہ ہے کہ
۱۸۷۷ میں ۳۷۷۷ مشنری اور ۴۷۷۷ چینی مددگار
۱۸۷۷ میں ۳۷۷۷ مشنری اور ۴۷۷۷ چینی مددگار
۱۸۷۷ میں ۳۷۷۷ مشنری اور ۴۷۷۷ چینی مددگار
گزشتہ پانچ سالوں کے اندر چینی مددگار آج سے ۳ سال
پیش رفت بہت سے ۱۸۷۷ سے ۱۸۷۷ مجموعی طور پر پانچ گنا ہے۔
اور نفاذات سولہ گنا ہے۔
شمالی چین میں اس کی حدود کارگزاریوں کے صد میں اضافہ
ویسٹرن ریلوے کے منہ پر ایک نقشہ فی قضا اور سند
کا کاشیٹیلو کے تمام افراد کے روبرو عطا کیے۔



مراسلات

قوت لاسر

ایک مذہبی کتاب میں یہ فقرہ درج ہے کہ انسان کو بہت قوتوں کا علم دیا گیا ہے۔ اگر انسانی تصرفات انسانی معلومات انسانی جذبات کا جائزہ لیا جاوے تو ثابت ہوگا کہ واقعی یہ صحیح اور جامع مفہوم رکھتا ہے۔

اگرچہ انسان کے جذبات اور تصرفات و معلومات بہت ہی وسعت رکھتے ہیں اور ان میں دن بدن زیادہ وسعت پیدا ہوتی جاتی ہے اور اس کے معلومات ہر روز ہر لمحہ کی مثالیں روز بروز تیزی سے متغیر ہوتی ہیں لیکن غور سے دیکھنے پر یہ سیدہ گہرا دیکھا کہ باہر ہر قدرتی کمزورتیاں اور خزاں کے مقابل میں انسانی تصرفات اور انسانی جذبات کا تعداد بہت ہی کم ہے۔ اور پھر باوجود ان تصرفات اور اس تعداد کے انسان کا بڑھتے بڑھتے ایسی منزلوں پر پہنچ جاتا کہ ان کے آگے عقل بشری اور مواد انسانی کا گندہ ہی شکل ہو ایک بہت ہی ثبوت اس بات کا ہے کہ انسانی جذبات اور انسانی عقل کی حد صرف حد بشری تک ہی ہے۔

اس میں انسانی عقل و تفہیم کی کوئی گہرا نشان نہیں ہے ہر چیز اور ہر ہستی کوئی نہ کوئی طرف اور حد رکھتی ہے۔ اسی حد تک اس کی پہچان اور رسائی ہو سکتی ہے۔ اس سے آگے گورنے کی کوشش سن کشش مانع سے مقابلہ کرنا ہے۔

خدا نے انسان کے حصے میں جو کچھ اندول و سرور کی قوت اور جذبات رکھے ہیں گورہ حد بشری تک ہی محدود ہیں۔ لیکن ہمیں ان میں جو کچھ طاقتیں اور کلاں و زیادہ رسائی رکھا گیا ہے۔ وہ ایک بات کی دلیل ہے کہ انسان بتقابلہ دوسری مخلوق کے بہت کچھ فضیلت اور کمال رکھتا ہے۔ یہ تمام قوتیں تمام طاقتیں تمام جذبات اپنے

اند و انہ میں ایسی ہی طاقتیں صلاحیتیں رکھتے ہیں کہ ان کا نظریہ رفتہ رفتہ اپنے اپنے رنگ میں سہا ہے جو لوگ خوبی قسمت سے ان سے کام لینے کے عادی ہیں ان کی کوششوں سے بازار عالم میں بہت کچھ ظاہر ہو رہا ہے۔ سادہ اپنے اپنے وقت پر اسی طرح ہوتا رہے گا۔

بعض وقت انسان غلطی سے بعض قوتوں اور بعض جذبات کی ضرورت اور افادیت سے بے خبر ہوتا ہے۔ اور ان کے ضائع کرنے میں دین نہیں کرتا اور ان کی ضرورت اور صداقت سے کسی حد تک منکر ہوتا ہے۔ یہاں تک کہ ان کی ضرورت ہے۔

صحیح معنی میں جذباتی شہرہ یہ ہے اور قوتیں ان کے معنی میں کام لینا ایک ریاضت ہے۔ اور نہ صرف اپنے لئے بلکہ ان کے جیس کے واسطے بھی ایک صحیح اور مفید خدمت ہے۔

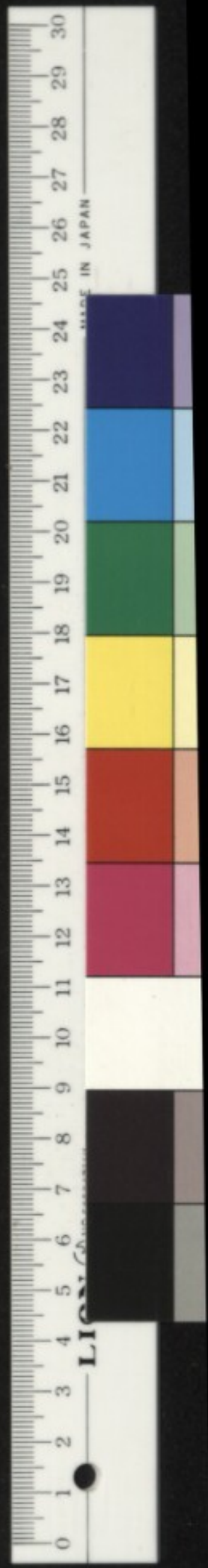
قوتیں انسانی قوت لاسر باقی انسانی ایک کم درجہ یا کم کیفیت قوت سمجھی جاتی ہے۔ یعنی قوت شامہ بامہ، سامعہ وغیرہ قوتوں کے مقابل میں اس قوت کا درجہ انہی سے نوکریا جاتا ہے۔ یہاں تک کہ گویا وہ ایک کم درجہ کی حالت میں ہے۔ اس کے استعمال میں ہی چھل دو اور اندیشی اور احتیاط سے کام نہیں لیا جاتا ہے۔ لوگ جس طرح بصارت، سماعت، شامہ کی قوتوں کی خبر گیری میں مصروف رہتے ہیں اور ان کی خدمات کا اعتراف کر کے ان کی عظمت اور افادیت کے مشکوک ہیں۔ اسی طرح اس شریف قوت کی بھی مقصد بد مانت ہیں یہاں آئندہ کان ناک کام نہیں دیتے وہاں یہ قوت کام دیتی ہو یہاں آئندہ کان ناک بے کار ہو جاتے ہیں یا جواب دہیتے ہیں وہاں قوت لاسر کی خدمات ایک بیماری اور انسان چلا جاتی ہیں۔ قوت لاسر کیا ہے؟ جو بیکرا کچھ کان ناک اور بیکرا قوتوں کے محض اس مادہ احساس کی بدولت زندگی کی خدمت گزار ہے جو قدرت نے اسے رکھا ہے۔

یہ قوت اور یہ احساس انسان کے ہر حصہ بدن اور ہر حصہ جسم میں قائم و جاری ہے۔ جو کھیلوں اور قلا سقوں نے اس قوت کی فضیلت اور ضرورت سے کسی وقت انکار نہیں کیا لیکن عام طور پر اس سے کسی حد تک ایک الغلطی حالت میں کام لیا جا رہا ہے۔ اگر غلطی دائرہ میں لا کر اس قوت سے کام لیا جائے یا

اس کریمکار نہ پھوڑا جائے تو یہ قوتیں ہی دیگر شریف اور کمال ہوتی ہیں کی طرح بہت کچھ کام دے سکتی ہے۔ یہ امر پر شہید نہیں کر سکتے ہیں یہ قوت خود بخود کام دے رہی ہے۔ اگر ہم غور کریں تو اس کی بدولت ہم دنیا کی اکثر مصدقوں اور منکلات سے محفوظ رہتے ہیں اور کچھ خود یہ قوت ہماری خدمت کر رہی ہے۔ ہماری زندگی کے واسطے یہ ایک ایسا بدرقہ یا سہارا ہے جو عملی رنگ میں بہت ہی کارآمد اور مفید ہے۔ آگ۔ گرمی۔ سردی۔ خشکی۔ تری۔ حیوانی صفتوں کا احساس اس قوت کی غریبی سے نہیں کر سکتے ہیں غریبی سے قوت لاسر کرتی ہے۔ اگر بن بھو جنو بدن گرمی۔ شدت۔ خشکی۔ تری سے متاثر ہو تو کچھ کان ناک کو خبر بھی نہیں ہوتی اس میں ہی قوت لاسر سب سے پہلے احساس کر کے متنبہ کرتی ہے۔ خواب کی حالت میں اگر بدن پر کوئی چیز پڑ جائے۔ تو یہی قوت ہر شہساری سے محسوس کرتی ہے۔ آئندہ غصہ ہوگی۔ کان بے خبری میں ناک لاعلمی میں ہوتی ہے۔ اور کسی کو خبر تک نہیں ہوتی مگر قوت لاسر بیدار ہوتی ہے۔ اور بخوار کی کے ساتھ اپنی خدمات ادا کرتی ہے۔ امراض اور عوارض میں ہی اس قوت سے ایک حد تک بیکرا جاتا ہے۔ طیب اور اگر اس کے کچھ کام لیتے ہیں۔ وہ امراض اور عوارض جو اکثر احوال سے متعلق ہیں۔ قوت لاسر کے احساسات سے بہت کچھ اور کام میں آتے ہیں۔ اور ان کے حق میں یہ قوت بہت کچھ مددگار ثابت ہوتی ہے۔ ان اور کلاں اور ان ویا فتوں میں بھی جو کسی حد تک مشکل اور اذوق میں یہ قوت غریبی سے کام دیتی ہے۔ یہاں میں اندھوں کے واسطے جو بڑی ہائی کا انتظام کیا جاتا ہے اس کا اکثر حصہ قوت لاسر ہی سے وابستہ ہے۔ جس سے سک کی سلیٹ اور اس کے پڑے اور ان پر نور یا منور کے حروف اور پندوں کی شناخت جو انگلیوں کی پوروں سے اٹھنے سے کرتے ہیں اور عبارت ہا لیتے ہیں اور پڑھتے پڑھتے جاتے ہیں۔ اس سب کال کام میں ہی قوت لاسر ہے۔ اگر انہوں اور انگلیوں کی پوروں میں ایسا احساس مادہ اور پادافان کچھ نہ ہو تو زندگی بھر ایسا نہ کر سکیں۔

جو کام اندر اس طریق عمل سے اس قوت سے لیتے ہیں وہ دنیا آنکھوں اور کانوں سے نہیں لے سکتے۔ قوت لاسر دراصل ایک خاص قسم کی قدرتی آنکھیں رکھتی ہیں۔ گورہ اصلی آنکھوں کی طرح

نور افشاں
جس میں لیکن
موس گویا ایک
سے کام نہیں لیا
فرائض اور کرتی
انسان کی
موجب ہے۔ اور
لاسر کا شکر اور
وجود میں نہ ہو۔ اگر
موجودی یا کچھ
براہ راست تعلق
کچھ اور مدد داسی تو
انسان خواب میں
خواب اس پر طاری
فرد سحر و
بلکہ اس کا بہت کچھ
سینکس اور نظر
ہوتا ہے مگر معمول
کالمس ہی ہے۔
قوت لاسر میں
ہوتے ہیں۔
الف۔ حاسہ
ب۔ حاسہ
ج۔ حاسہ
جب کوئی چیز یا
بدن سے حس کرتی ہے
اور اس کا تا جاسہ
بلکہ ہوتا ہے حاسہ
نرم احساس اور
ایک قسم کی کھلی وغیرہ ہو
اور حاسہ



جس میں عین ان کی احساس مثالی سارے جسم میں پھیلی ہوئی ہے۔ ہر
موس کو یا ایک آنکھ یا چشم بصارت ملتی گئی ہے۔ جہاں آنکھ کان ناک
سے کام نہیں لیا جاسکتا ہے۔ وہاں یہ قوت سلامتی کے ساتھ اپنے
وہاں سے ادا کرتی ہے۔ ان فوٹو سلسلہ سے بھرتی ہے۔

انسان کی بعض خوشیوں اور احتیاجات کی بھی قوت
موجب ہے۔ اور اس پر بہت کچھ سلسلہ دہل کی ابتدا موقوف ہے۔ اگر
لامس کا محرک اور احساس نہ ہو تو بعض سرتوں اور بعض جذبات کا
وجود بھی نہ ہو۔ اگرچہ اور قوتیں موجود اور تندرست ہوں۔ مگر اس کی عدم
موجودگی یا کٹہ ایک خاص نقصان رکھتی ہے۔ اگرچہ خواب اور نیند کا
براہ راست تعلق قوت لامس سے نہیں ہے۔ مگر یہ بھی اس کا بہت
کچھ واردہ۔ اسی قوت پر ہے۔ اگر لامس صحیح اور درست العمل نہ ہو تو
انسان خواب میں ان موثرات سے ہرگز چوکتا نہیں ہو سکتا جو بحالت
نواب اس پر طاری اور متاثر ہوتے ہیں۔

فنی سحر دم کا اکثر حقیقہ اسی قوت لامس سے وابستہ ہے۔
بلکہ اس کا بہت کچھ واردہ۔ اسی پر ہے۔ عامل دوسرے شخص کو
سینس اور نظر ہی سے معمول بناتا ہے۔ اگرچہ بظاہر لمس بہت کم
ہوتا ہے مگر معمول کے چہرے کے قریب ہاتھوں کا ملنا ایک قسم
کا لمس ہی ہے۔

قوت لامس میں مندرجہ ذیل اقسام کی طاقتیں یا حسات
ہوتے ہیں۔

- الف۔ حاسہ جلدیہ
- ب۔ حاسہ تحتیہ
- ج۔ حاسہ واسطیہ

جب کوئی چیز یا شے مثلاً تنکا یا ٹکڑا۔ رٹا یا ہوا پیڑھی وغیرہ۔
ہل سے مس کرتی ہے تو انسان کا سوتے جاگتے ان کا احساس اور
ادراک کرنا جاسا۔ جلدیہ کا کام ہے کیونکہ اس کا ادراک محض فیزیکی
جملہ ہوتا ہے۔ حاسہ تحتیہ وہ ہے کہ جب بدن کے اندر سے ایک
قسم کا احساس اور ادراک ہو جیسے بعض دفعہ بدن میں خود بخود
ایک قسم کی کھلی وغیرہ ہونے سے انسان خبردار ہو جاتا ہے۔

اور حاسہ واسطیہ وہ ہے۔ جب آنکھ کان وغیرہ کے

ذریعہ سے احساس اور ادراک ہو مثلاً آنکھ سے کوئی چیز دیکھنا۔ اور
مشاہدہ کرنا اور پھر اس کے ذریعہ سے بدن میں ایک قسم کی تحریک یا
کاپید ہونا اور اس کے انسان کا خوابی یا آخری رہائش متاثر ہونا

خیال اور قوت لامس

خیال اور قوت لامس ایک بار یک شیعہ وقوع
نسبت ہے۔ جبکہ قوت لامس اپنا عمل کرتی ہے تو خیال میں بھی
ایک توجہ اور توجہ پڑتا ہے۔ مثلاً جب کسی کی قوت لامس کی
لطافت و وسعت قوت قاصر کھنکھنے کے واسطے بدن کی صفائی صحت
غریب قائم رکھنا ضروری ہے۔ اسی طرح خیالات کی صفائی بھی لازمی ہے
اور یہ ایک اخلاقی سلسلہ ہے کہ قوت لامس دماغ اور عین ایک قسم
کی نسبت ہے۔ اور خیالات کا دماغ اور دل پر بہت کچھ اعلاہ اور
اثر ہے۔ نتیجہ یہ ہوا کہ خیالات کی درستی اور صفائی دماغ دل اور قوت
لامس کی صحت کا موجب ہے۔

چاند کے مشاہدے جو دماغ اور دل پر اثر ہوتا ہے وہی اثر
بدن پر بھی ہوتا ہے۔ خیال رفتہ رفتہ دل دماغ سے ہرگز اجزا بدنیہ
تک بھی آتا ہے۔ یہی صورت خیال اور لامس کی ہے۔

آنکھ کان ناک کی غلطیاں بہ نسبت قوت لامس کے اگرچہ
کم نہیں ہیں مگر قوت لامس کی غلطیاں علی گہ میں بہت کچھ اصلاح
اور ٹوس کے قابل ہیں۔

اگر ہم صحیح انداز پر کام کریں تو اس وقت قوت لامس سے بہت
کچھ کام لے سکتے ہیں اور وہ بہت کچھ مفید ثابت ہو سکتی ہے۔ نہ صرف
اپنے مقابل میں بلکہ اوروں کے مقابلے میں بھی۔

ہر عضو کی قوت لامس جدا گانہ ہے۔ ہاتھ کی قوت لامس کچھ
اور طاقت اور کیفیت رکھتی ہے اور پاؤں کی کچھ اور۔ آنکھ کان ناک
میں بھی خاص قسم کی قوت لامس موجود ہے۔ آنکھ ایک واقعہ دیکھنے
کے بعد جو بندہ مع طاقت دماغی ایک نقشہ کر اپنے سامنے لے آتی اور
اس تماشا کرتی ہے۔ وہ بھی کچھ قسم کا لمس ہی ہے۔

قوت شناسہ کی قوت لمس ایک خاص قسم کی ہے۔ جو اس
کو شامہ کہا جاتا ہے۔ مگر دہل اس میں بھی ایک قسم کا احساس پایا
جاتا ہے۔ جانوروں۔ پرندوں۔ درندوں۔ چڑھوں میں بھی یہ

قوت ہوتی ہے۔ بلکہ بعض کے خیال کے مطابق جمادات اور نباتات
میں بھی قوت لامس رکھی گئی ہے۔

منقول از رسالہ العصر مطبوعہ مارچ ۱۹۱۷ء
قادم حاسن شنگ ڈاکٹر (میرٹھی)

بادشاہ کی آمد

گزشتہ سے پیوستہ پانچواں باب

کو مودنی نے نہایت خوشی سے اپنے کام کو شروع کیا۔ اب
وہ اپنی محنت کا پھل حاصل کرنے لگی اور اس غرض سے روزیادہ
محفوظ ہوئی کہ اس کو اور دل کی خدمت کرنے کا موقع ملا۔ چونکہ
شروع میں مریض کم تھیں۔ اسلئے وہ ایک کل کام کر سکتی اور مریضوں
کے درمیان بیچہ کھیل کی خوشخبری ان کو سنائی تھی۔ وہ اُٹھ کر
کرتی تھی کہ شاید مریضوں کو جاننے میں میری مدد کرے گی۔ وہ اکثر
اس عزیز بہن کی فکر کرتی تھی کہیں کیونکہ اس کی ترقی اور دلی صفائی
کا بانی بن سکتی ہوں۔ کیونکہ وہ بخوبی جانتی تھی کہ یہ بے چاری بغیر
کے لائق اور مستقل مزاج شوہر کے محض عاجزانہ درگزر ہے۔ اہستہ
اس کی بہ آیت اور محافظت کرنا کوئی آسان کام نہ ہوگا۔

ایک دن کا ذکر ہے کہ کو مودنی کسی نہ دیکھ میں ایک
مریض کو دیکھنے کے لئے بلاتی گئی۔ وہ اس بات سے خوش ہوئی
کہ قینا میں کچھ مشہور ہونے لگی۔ اور مریضوں کا شمار بڑھ جائیگا
گاڑی اس کے لئے بھی گئی۔ اور اس میں سوار ہو کر وہ گھر پہنچ گئی
یہ تو ایک معزز شخص کا مکان تھا۔ اور اس کا ناک واکثری سے ملنے
کے لئے اس سے نکلا اور کہا کہ میری بیٹی کی طبیعت بہت ضعیف ہے
اور آپ کا نام سن کر کہ بہت عمدہ علاج کرتی ہیں۔ اسلئے آپ کو کہیں
دی اندر ادھر لائی کرے میں تشہیف لائے۔

کو مودنی اس کے ساتھ ساتھ ایک کمرے میں پہنچی۔
جس میں ایک بزرگ پر صاف ستھری چادر پھیلائی تھی۔ اور اس کے

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF TORONTO

روح القدس کی تلمیذی موری

محروقت سے پرستہ

روح القدس کی بھرپوری کئے ہم جس قدر فکر اور سوچ کرتے ہیں وہ اسی قدر جلدی آتی ہے۔ جیسا ہم جان کر چاہتے ہیں اس کی بھرپوری کو جاننے کے لئے خدا میں کامل ایمان ہونا چاہیے مگر کیا اس قدر کی حالت سے ایک قسم کی بے ایمانی اور غفلت ظاہر نہیں ہوتا اگر اگرچہ ہم خود خدا اور ہمیں مگر خدا اپنے دفاعی کرتا ہے۔ اور نیز اس حالت کے سچے معلوم ہوتا ہے کہ شاید ہم کہوں کہ بھرپوری خوشی اور تجزیہ کا زیادہ فکر ہے۔ نسبت اس کے کہ ہم تجزیہ نہ حاصل کرنے کی حالت میں اپنی زندگیوں کو اپنے مبارک خداوند کے تابع کرنے میں سرگرمی اور رضامندی ظاہر کرنے کا فکر کریں۔ اس واسطے پیار و دیانتداری اور صدق دل کے پورے طور پر اپنے خدائے خداوند کے حوالہ کر دینا سب کچھ اس کے ہاتھ میں چھوڑ دے۔

۱۷۔ روح پر بھروسہ کرو جبکہ وہ تم میں کام کر رہا ہے
کسی اور جگہ سادہ اور اٹل بھروسہ کی ضرورت نہیں جیسا کہ اس
جگہ خیال کیجئے کہ اپنی زندگی کو عین کو آپ نے اس کے ہاتھوں
میں سپرد کر دیا ہے ورنہ تم نے پال کرنے اور اس کی مانند
بنانے میں ناقابل اور لاچار ہیں۔ تم دیکھ سکتے ہو کہ تمہاری زندگی
کیسے کسی غلطیوں اور ناکامیوں سے چھوٹی ہے اور اہل معراج
تم پر پورا نیکوکار ہوا اور انسانی معراج تک پہنچنے میں بھی قاصر ہے چونکہ
آپ نے اس زندگی کو بڑھانے کی کوشش میں جنگ کیا ہے۔ اس واسطے
تم کو معلوم ہو گیا ہے کہ یہ کام کیسا مشکل اور نا اُمید ہی سے پہلے تم
صرف جسم اور خون کا بڑھلاؤ جو تمہاری کوشش پر ختم ہوا ہے ان پر
غالب آنے کے لئے کی ہے۔ غصہ کرتے ہیں جنگ کرتے رہے سو حقیقت
تقریباً گزرتی ہی کی طاقت سے ناراض ہو۔ تم خود ہی کی زندگی
کے زور سے آسختا ہوا اور تم نہیں جانتے کہ ان دونوں پر فتح
حاصل کرنے کے لئے خدا کی طاقت کی غلطی پر تم کو یہی معلوم نہیں
کہ خدا کے علاوہ تم کو کون سے ہتھیاروں کی ضرورت ہے۔ اور

کون سے ہتھیار استعمال کرنے ہیں؛ کیسی سخت لڑائی لڑانی ہے کس نامعلوم شکست سے تم کیسی حالت میں آ جاؤ۔ اور پہنچ بھی تم نہیں جانتے کہ کس طرح پرانا لسان آتا رو یا جاوے اور نیا پہن لیا جاوے۔ کہاں تم کو کام کرنا پڑے۔ اور کون سا کیفیت کھانے تمہارے لئے تیار کیا ہے۔ جب تم یہ سوچتے اور غور کرتے ہو کہ تمہارے جیسے فانی مرد اور عورت کے لئے اس زندگی کی تلوار اپنی خدمت میں مجید اور بے انجام غیہ فانی ہے اور جو اپنے انہما میں ابدیت کی بعید والی گہرائی میں دوڑ نکھ جائیوالی ہے۔ اپنی کوشش سے خدا کی صورت پر ڈھانا اور اس کے تین رہنا کی سنانا اتیدی سے پیکام ہے۔ اور روح القدس کے کہ جو اس کو ہستی میں لایا ہے۔ سپرد کر دینے کے بجائے اپنی ہی کوشش سے جدوجہد کے جانا اعلیٰ درجہ کی بے وقوفی اور ساققت ہے تمہارے لئے سوائے اس کے کوئی چارہ نہیں کہ تم پورے اور کامل طور سے اپنے تئیں اس پر عبور کر دو کیونکہ تم آپ ہی دیکھ چکے ہو کہ تمہارے لئے کیا اس زندگی کی اور کیا اس کے بعد کی خدمت کے لائق بنانا تمہاری اپنی کوشش سے نہیں ہو سکتا۔ روح القدس ہی اس کو اس کے لئے ڈھال اور بناسکتا ہے۔

برخلاف اس کے دیکھئے کہ آپ کیسی ساواگی سے پورے طور پر پہنچ پر بعد پورے کر سکتے ہو کہ روح س زمینگی میں بس کو تم نے اس کے سپرد کیا ہے کام کرے کیا وہی تم کو سستی میں نہیں لایا ہے۔ کیا وہ تمہیں سی طرح نہیں جانتا جس طرح کہ خدا جو سب کچھ دیکھتا ہے کیا وہ تمہارے گناہوں سے تمہاری کمزوریوں سے تمہاری حماقت اور نا کامیابیوں سے حماقتوں اور باتوں سے غور مشقہ انسانک حماقتوں اور مودہ غیر تسلی شدہ حماقت سے امتہارے نامعلوم اور ابدی مستقبل سے واقف نہیں ہے ہم کیا وہ نہیں جانتا کہ تمہیں کس وقت تنہیب کی اور کس وقت علامت کی ضرورت ہے ہر کس وقت صایب سے دہانا اور کس وقت خطو، تسلی نہی چاہئے۔ کس وقت نشتر استعمال کرنا اور کس وقت مرہم لگانا چاہئے۔ کس طرح ٹوانا اور کس طرح درست کرنا چاہئے۔ کس طرح خرا دانا اور کس طرح کھانا کس طرح کھانا کس طرح سیدہ ہارنا اور مضبوط

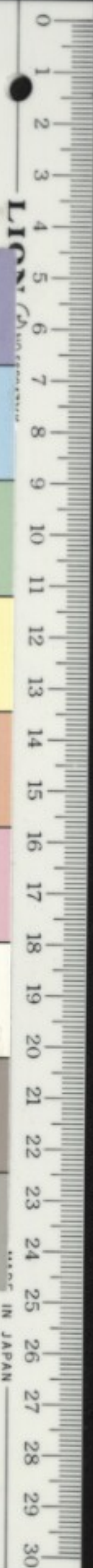
الاجلاني ١٩١٣

کرنا جس طرح کرنا اور کس طرح ہتھوڑے کو کام میں لانا چاہئے
اور کس طرح پالش کرنا چاہئے۔ عجب تک کہ وہ صورت نہ بن جاوے
جس میں کہ وہ رقم کو لانا چاہتا ہے۔ یعنی بیٹے کی مانند۔ اس واسطے
اس پر بھروسہ کرو۔ عجب وہ تم کو کسی ایسی راہ میں لے جانا چہر
کہ جس میں تمہارے پاؤں زخمی ہو جاتے ہیں یا کسی ایسی ہیئت قبل
کو سامنے لاپیش کرتا ہے۔ کہ جو تمہیں مار مار کر اور ڈرانا معلوم
ہوتا ہے۔ یا کسی ایسی حالت میں لاکھ لاکھ آواز ہے جو سخت اور عیب دہانی معلوم
ہوتی ہے۔ ان سب حالتوں میں چپ چاپ کھڑے رہو اور اپنے آپ
سے کہہ یہ خدا ہے جو کام کرتا ہے۔ اس پر بھروسہ کرو۔ کیونکہ ضرور جو
روح تمہارے وسیلے کام کرنے سے پیشتر تم میں کام کرے۔ پیشتر اس
کے کہ سونے کے ٹکے کسی اداغیر سے باہر بھیجے جاویں ضرور ہے کہ پہلے
صاف کئے جاویں۔ اگر تم اس وقت تک جب تک کہ وہ عجیب کام کر رہا
ہے اس کے ہاتھ سے نیچے نہ نظر کرے۔ روکو کس طرح وہ تمہاری تہگی
میں اپنا گہرا اثر وسیع اور بہتر بنائے والا مقصد پہنچا کر سکتا ہے۔ اس
واسطے جب وہ تمہارے اندر کام کر رہا ہے اس پر بھروسہ کرو۔ اس
کی پرواہ نہ کرو کہ اس کا سلوک تمہارے ساتھ عجیب پر تشدید اور
گہرا بہت پیدا کرنے والا ہے۔ اہم کم کو اس کا سلوک پسند نہیں آتا کیونکہ
تم اس قسم کا جو کار و عملی تجربہ محسوس نہیں کرتے۔ کہ جس کی کمزوری
نقصی ممکن ہے کہ تم یہ سب باتیں نہ سمجھو۔ کیونکہ وہ خدا ہے۔ تم میں
کام کرتا ہے۔ اگر ممکن تھا کہ تم اپنے تئیں اس کے ہاتھ سے باہر نکال
سکتے۔ تو یہی اس کے ہاتھ سے نکلنے کی جرات نہ کرو۔ بلکہ اس پر
بھروسہ کرو۔ جبکہ وہ تم میں کام کر رہا ہے۔

یادری این - پریم واس -

بہر من کی ترسیع فوج کا بل پاس ہو گیا ہے۔ اس میں یہ تیلا گیا
تہ کہ بہت بڑے پیمانہ پر پیسج کر ڈپوٹہ جمع کیا جائے اور سو باچا نام
کے ذخیرے کئے تاکہ فرہی خزانہ حاکم ہو سکے۔ ایک کر ڈپوٹہ میں لاکھ
ڈپوٹہ فراہم کیا جائے۔

برطانیہ میں ۱۹۱۷ء میں پیدائش کی شرح ۶۰۶ فی ہزار تھی۔
۱۹۱۱ء کی شرح ۷۷ ہے۔



شعرو سخن

حقیقی سب کون ہے

از قلم میر کیم الدین برق - محیثا ضلع امرتسر

نہ جیسے سار سب کہیں کوئی پائے
درمیر سا بیٹا کہیں کوئی لائے۔

محکم کلامی سب کوئی دکھائے

حیات ابد کا طریقہ بتائے

گناہوں سے وہ کس طرح سے بچائے

صلیب اپنی کیے وہ کند سے اٹھائے

شفاعت کا پرستہ آسان سمجھے

جہول کو خداوند سے لگائے

نہیں غیرتوں کو منقہ در ایسا

پیسہ کو زہد کا پائے۔

وہ صوم تھا ایلاد روح القدس سے

وہ قدسوں کے فرمان کو سناٹے

کوئی کہی تھا ایسا بندہ خدا کا۔

خدا سے نکل خود خدا ہو جائے

جنہیں پاک کرتا ہے وہ پاک ہو گئے۔

قیامت نہ ان کو کہیں کہے ستائے

چلو اس کی مرضی پہ حق کی ہے مرضی

تا پتہ بس یہی تو ستائے

نہیں راز مٹنی کچھ اب برق اس میں

گر لاکھوں نام بھی سر کو پھرے۔

انتخاب الہی

دیوان دیار ام گد و مل کی اختلاقی موت

دیوان دیار ام گد و مل نے اپنی پہلی قیدی کے ہوتے ہوئے ایک

دیوان لڑائی کے ساتھ شادی کر کے اپنی اختلاقی موت کر لی ہے۔ اس

شادی پر چاروں طرف سے نکتہ چینی کی بوچھاڑ ہوتی ہے۔ ایک گجراتی

اخبار لکھتا ہے کہ لڑائی دیوان دیار ام کی محبت میں ایسی پھنس گئی

تھی کہ کوئی چارہ نظر نہ آتا تھا۔ سرگباشی سٹر لائبریری نے بھی اس

کے اس جذبہ کو کمر در کرنے کی کوشش کی۔ لیکن بے سود۔ اس سے

تو یہ معلوم ہوا کہ خواہش بیاہ کی پہلے دیوان دیار ام کی طرف سے نہیں

بلکہ لڑائی کی طرف سے ظاہر ہوئی ہوگی۔ سٹر دیار ام نے ایک سکول کے

وائس پرنسپل کو ایک چٹھی لکھی ہے۔ جس میں وہ لکھتے ہیں: میں تو گیتا

کے سٹہ بدوں میں یوگ بھر شٹ ہوں۔ دولت کو ترک کر دینا آسان

معا پر لیکن پختہ اس کے کہ ایک منش اپنی خودی کو مار کے ساری دنیا کو

اس سے نفرت ہونی چاہئے۔ مجھے مرا ہوا کھو۔ غریب کیوں میرے

رہ کے کا خیال رکھو۔ دیوان دیار ام نے مذہبی معاشا میں ایک شخص

ہوت چنہ کہیں کوئی ایک چٹھی لکھی ہے جس میں ان خیالات کا اظہار ہے

گرموں نے مجھے مردوں کی سطح پر لا پٹیکا ہے۔ میں حرص و طمع سے

آزاد ہوا۔ لیکن مشہرت اور خودی سے نہیں۔ اب میرے کمروں نے

مجھ سے ایک ایسا کریم کر دیا ہے۔ جس کی وجہ سے مجھے خود بخود تکلیف

ہوئی۔ اور جو ایسا حسرت ناک انجام ہے۔ پرکاش

ایک رسالے نے پتہ لگایا ہے کہ جرنی

کی سب سے بڑی عورت اس

وقت ۱۱۸ سال کی ہے۔ سرکاری

طور پر اس کی تصدیق ہو چکی ہے۔ کیونکہ وہ ۱۵ اکتوبر ۱۹۰۷ء کو

پیدا ہوئی تھی۔ اس وقت تک اس کے جوش و حواس قائم ہیں

اور انیسویں صدی کے شروع حصہ میں جنگ پھٹا ہوا تھا وہ
اسے اچھی طرح یاد ہے۔ کچھلے موسم نواں ایک تودہ کھیتوں میں
آلو کھودنے کا کام کرتی تھی۔ لیکن کچھ چٹے ہوئے اس کو فالج پڑ گیا
جس سے اب وہ بستر پر پڑی ہے۔ (۱۱)

ایک بونوں کی نسل

دقت تک نامعلوم نسل دریافت ہوئی ہے۔ کپتان سیل جی رائنگ

نے ہنسی کو دلائل انسی ٹیشن میں پکڑ دیتے ہوئے یہ بات بتائی کہ ایک

جیو گریفیکل سوسائٹی کی طرف سے ایک کمیشن دریافت کے لئے اکتوبر

۱۹۰۹ء میں اوہر گیا تھا۔ کپارے نامی دریا کے کنارے پر اس قسم

کے کچھ آدمی کچلے گئے۔ اس کے بعد کمیشن کے ممبروں کی ان کیساتھ

اپنی دوستی ہو گئی کہ وہ دیگر نامی گاؤں میں اتر پڑے۔ عورتوں

اور بچوں کو وہ نہ دیکھ سکے۔ اگرچہ ان کی چیخوں کی آواز ان کے کانوں

میں پڑتی تھی۔ جب آپ گیا گیا تو مردوں کی اوسط لمبائی ۴ فٹ

تھ۔ انچ لمبی۔ جسمیت مجموعی وہ سڈل تھے۔ اور ان کا رنگ سیاہ

تھا۔ ان کی گردنوں میں چھوٹی رسیوں کی تہیلیاں لگی رہتی ہیں۔

جن میں خشک پتے اور آگ جلانے کا سامان رہتا ہے۔ جس سے وہ

سگریٹ بنا کر پی لیتے ہیں۔ ان کی کمرے گرد صرف ایک چھوٹا سا کپڑا

ہوتا ہے اور لیں۔ (۱۲)

تازہ چھپلی

افسوس اپنی زمان کے چمک کو پور کرنے کے

اے منش کس قدر پاپ کرتا ہے۔ مانس لاریوں

کرن کی ضرورت کے مطابق تازہ چھپلی نہیں ملتی۔ اس لئے انہیں

باسی شری لگی بد بو چھپلی کھانی پڑتی ہے۔ اب روس کے ایک شہر

سانسدان پر و فیسرائے۔ بے دینی یوسکی نے چھپلی کو تازہ کئے

کا ایک نیا ڈھنگ نکالا ہے۔ افسوس ہے کہ آجکل سانسدانوں

کو ڈھنگ بھی اس قسم کے سمجھتے ہیں۔ اس نے ایک مصالحوہ دیتا

کیا ہے۔ جس کو پانی کے ساتھ ملا دیا جائیگا۔ چنانچہ جب چھپلی اس

پانی میں ڈال دی جائے گی وہاں گھٹنوں تک زندہ رہ سکے گی۔

